

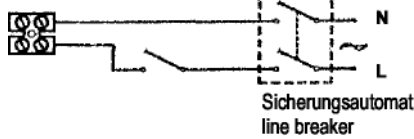
KN-HY • Hygrostat mit Nachlauf



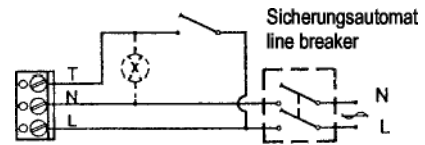
Timer + Hygrostat (elektronisch)

Achtung: Bei falscher Beschaltung wird die Elektronik im Gerät zerstört !!! Attention: Wrong connection destroys the electronic in the device !!!!

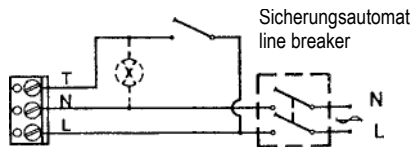
- 1.* Ein/Aus Schaltung:** mittels (Licht oder Zeit) Schalter
1.* On/Off switching: with Light or short interval timer
 Unterputz Zeitschalter ZSU 30 Nachlaufzeit 1-30 Min (Aufputztype ZSA)
 ZSU 60 " 1-60 Min
 Embedded time switch: ZSU 30 Hold-Time 1-30 Min (Surface Type ZSA)
 ZSU 60 " 1-60 Min



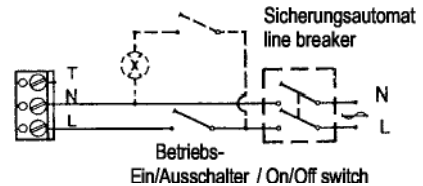
- 2.* Zeitgesteuerter Betrieb mit Timer:** Rechtsanschlag max. Nachlaufzeit 25 Min, Linksanschlag min. Nachlaufzeit 3 Min.
2.* Function with adjustable Timer:
 Max. rotation to the right max. hold time 25 min., max. rotation to the left min. hold-time 3 min.



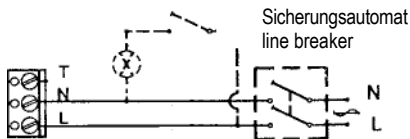
- 3.* Feuchtigkeitsabhängiger Betrieb:** Selbständiges Einschalten des Gerätes nach Überschreitung der eingestellten Luftfeuchtigkeit. Abschalten nach Wiedererreichen des eingestellten Luftfeuchtigkeitswertes.
3.* Function with Humidistat: The device will start after humidity rises over the pre-set level. Switching off after reaching again the pre-set humidity level.



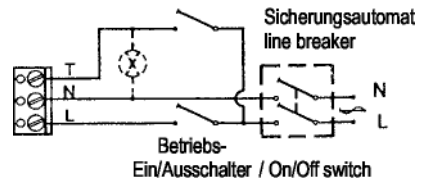
- Mit zusätzlichem Betriebs-Ein/Ausschalter für den Hygrostatbetrieb und zweiten Schalter für das Licht im Raum.
 With additional On/Off-Switch for the function of the humidistat and second switch for the light.



- 4.* Feuchtigkeitsabhängiger Betrieb mit Timer:** Bei Geruchsbelästigung im Bad mit WC arbeitsweise wie bei feuchteabhängigen Betrieb (Schaltung 3) jedoch zusätzlich mit Timer einstellbar von 0,5 bis 25 Min. Im Bedarfsfall zweiter Schalter für das Licht im Raum.
4.* Function with Humidistat and Timer: In case of odour emissions in bathroom together with toilet. Function same as pt. 3. The fan will start with bypass-switch for the hygrostat, and will run for the adjusted hold-time (approx. 0,5 up to 25 min.). Maybe separate switch for the light will be needed.



- Mit zusätzlichem Betriebs-Ein/Ausschalter für abnormale hohe Luftfeuchtigkeit (größer 80% r.F.) und zweiten Schalter für das Licht im Raum. With additional On/Off-Switch for extreme high humidity (higher 80% r.H.) and second switch for the light.

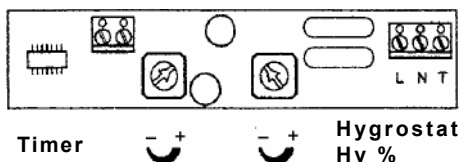


Einstellung Hygrostat: Rechtsanschlag - niedrigster Wert (ca. 40 % r.F). Linksanschlag (ca. 80 % r.F). Achtung vor zu niedrig eingestellten Werten, da sonst Dauerbetrieb - insbesondere in Monaten mit hoher Luftfeuchtigkeit. Empfohlen wird 75 % r.F. Die Schaltung mit zusätzlichem Betriebs-Ein/Ausschalter für den Hygrostatbetrieb wird empfohlen.

Einstellung Timer: Rechtsanschlag - niedrigster Wert (ca 0,5 Min Nachlaufzeit). Linksanschlag - höchster Wert (ca. 25 Min Nachlaufzeit). Die Mittelstellung ist ein guter Wert ca 12 Min.

Setting of the Humidistat: Max. rotation to the right - lowest level (approx. 40 % r.H.). Max. rotation to the left (approx. 80 % r.H.). Attention in case of low pre-set level permanent action is possible - especially during the months with high humidity. The switching with additional On/Off switch for the humidistat function is recommended.

Setting of the Timer: Max. rotation to the right (Attention !!!) - lowest level (approx 0,5 min hold-time). Max. rotation to the left - highest level (approx. 25 min. hold-time). Intermediate stage is approx. 12 min.





VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTES WIRD EMPFOHLEN DIE ANLEITUNG GENAUESTENS ZU LESEN UND ZU BEFOLGEN. DER HERSTELLER KANN BEI UNSACHGEMÄßEM GEBRAUCH IN BEZUG AUF DIE HIER ENTHALTENEN ANWEISUNGEN FÜR EVENTUELLE SCHÄDEN AN PERSONEN ODER GEGENSTÄNDEN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN UND ÜBERNIMMT DEMNACH AUCH KEINE HAFTUNG. DIESE ANLEITUNG MUß SORGFÄLTIG AUFBEWAHRT WERDEN

BESCHREIBUNG UND ANWENDUNG: Dieser Ventilator ist für den Transport reiner Luft und für den Einbau in Wände, Decken und Fenster (Zubehör für Fenstermontage auf Anfrage). Elektrische Angaben entnehmen Sie bitte dem Aufkleber auf dem Ventilatorgehäuse.

ALLGEMEINE HINWEISE: Das Gerät darf nicht anders eingesetzt werden, als für den Zweck, für den es entwickelt wurde und wie es im folgenden erklärt wird. • Nach dem Auspacken des Gerätes überprüfen Sie die Funktion und Vollständigkeit, sollten Zweifel herrschen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. • Die Verpackungsteile dürfen nicht in die Hände von Kindern kommen und müssen sachgemäß entsorgt werden. • Die Verwendung von elektrischen Geräten setzt die Beachtung einiger grundsätzlichen Regeln voraus, die hier im folgenden aufgeführt werden: Die Geräte dürfen nicht mit feuchten oder nassen Körperteilen (z.B. Hände, Füße) in Berührung kommen und nicht von Kindern oder Unbefugten benutzt werden. • Das Gerät darf nur dann ans elektrische Netz angeschlossen werden wenn die Daten des elektrischen Netzes mit denen auf dem Schild am Gerät übereinstimmen und die Kapazität des Netzes für die maximale Leistung des anschließenden Gerätes ausreichend dimensioniert ist. • Es wird empfohlen das Gerät bei Nichtgebrauch nicht unnötig laufen zu lassen. • Bei schlechter Funktion, Störungen, Schäden jeglicher Art müssen Sie das Gerät abschalten (Sicherungsautomat) und wenden Sie sich an ein Fachpersonal.

BESONDERE HINWEISE: Das Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen, besonders der Vorschrift EMC 89/336/CEE für die Funkentstörung und der EMV • Das Gerät darf nicht bei einer höheren Umgebungstemperatur als 40°C (104°F) eingesetzt werden und ist nur für Innenraummontage geeignet. • Das Gerät selbst oder eventuelle Zubehörteile dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden, ausgenommen in den Fällen wo es von der Wartung oder Reinigung vorgesehen ist. • Um Entflammungsgefahr zu vermeiden, darf das Gerät nicht in der Gegenwart von entflammbaren Substanzen oder Dämpfen, wie z.B. Alkohol, Insektenvernichter, Benzin usw. eingesetzt werden. • Die Luft oder Dämpfe, die weitergeleitet werden sollen, müssen sauber sein, das bedeutet frei von Fettelementen, Ruß, chemischen und ätzenden Mitteln, entflammbaren oder explosiven Mischungen sein. (Wenn diese Substanzen weitergeleitet sollen, wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler für eine Beratung über explosionsgeschützte Geräte).

• Die Installation des Gerätes darf nur von fachlich qualifiziertem Personal ausgeführt werden und soll so hoch als möglich im Raum installiert sein • Das Produkt muß mittels einem zweipoligen Sicherungsautomaten an das Stromnetz angeschlossen werden. • Für eine optimale Funktion muss für ausreichende Zuluft gesorgt werden. Die Abluftleitung muß ausreichend dimensioniert und darf nicht blockiert sein. • Die Lufteintritts- und Ausblaseöffnung darf nicht zugestellt werden. • Eine ausreichende Luftzufuhr in den Räumen ist für die gute Funktion des Gerätes unerlässlich. • Bei Betrieb von Schornsteinabhängiger Feuerstellen (Durchlauferhitzer, Wasserboiler, Gasofen, etc) muss für ausreichende Zuluft gesorgt werden. • Das Gerät darf nicht zum Betrieb von Wasserboiler, Öfen, etc. verwendet werden (UNI GIG 7129). • Die Abluftleitung des Gerätes darf unter keinen Umständen in Abluftschächte erfolgen, die zur Weiterleitung von Rauch dienen, der aus Öfen oder anderen Verbrennungsapparaten stammt.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS: In der elektrischen Zuleitung ist ein allpoliger Trennschalter mit 3 mm Kontaktöffnungsweite vorzusehen. Als Trennschaltvorrichtung sind auch Sicherungsautomaten zulässig.

WARTUNG - REINIGUNG: Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten muss das Gerät vom Netz getrennt werden (Sicherungsautomat)

NORMALE REINIGUNG UND WARTUNG: Reinigen Sie das Geräteäußere mit einem Tuch und überprüfen die Vollständigkeit des Gerätes.

WARTUNG UND REINIGUNG DURCH AUSGEBILDETES PERSONAL: Nehmen Sie die Frontabdeckung ab und reinigen Sie diese mit einem milden Reinigungsmittel oder Wasser. • Der Ventilatormotor sollte mit einem trockenen Pinsel oder trockenen Tuch gereinigt werden. Stellen Sie sicher, daß der Motor nicht mit Flüssigkeit oder Lösungsmittel in Berührung kommt. Sollte dies gelegentlich vorkommen, holen Sie bitte einen qualifizierten Techniker, bevor Sie alles wieder zusammenbauen. • Elektrische Teile können nicht gereinigt werden.

FEHLERBEHEBUNG: Der Ventilator funktioniert nicht? - Überprüfen Sie ob das Gerät unter Spannung steht. • Das Laufrad bewegt sich nicht? - Überprüfen Sie ob das Laufrad nicht blockiert ist. • In jedem anderen Fehlerfall wenden Sie sich bitte an beruflich qualifiziertes Fachpersonal.

Before installation of the device it is recommended to read carefully and comply with this manual. The manufacturer is not responsible for harms on individuals or subjects caused through inexpertly use in relation to the instructions mentioned in this manual and undertakes therefore no liability. Keep safe this manual.

DESCRIPTION: This fan is designed for transport of clean air and for installation in to walls, ceilings and windows. (accessory for window installation - on request). Electrical specification you will find on the housing of the fan.

GENERAL INSTRUCTIONS: The device may not be used different from the developed purpose and like it is hereafter explained. • After unpacking check the function and completeness. For questions contact the specialist supplier. • The usage of electrical devices requires the complying with a few basic rules, which are hereafter mentioned: Do not touch the device with wet or damp body-parts (e.g hands, legs) and may not be used from children or unauthorized persons. • The device may not be connected to the power supply system if the electrical specifications from the device do not concur with the Power supply system. • If the device is not in use it is not recommended the device let unnecessarily running. • In case of difficulties or damages disconnect the device from the power supply system (line breaker) and contact a technician.

SPECIAL INSTRUCTIONS: The device comply with directives especially with EMC 89/336/CEE and the EMC. • Operating temperature up to 40°C (104°F) and only for indoor usage. • The device and possible accessory may not be dunked in water or other liquids, except scheduled cleaning and service. • To avoid inflammability do not use the device near inflammable substances and gases like alcohol, fuel, insecticide a.s.o. • The air or gas must be clean that means free from grease particles, dust, chemical and acid particles and inflammable gases. (For this essences and gases contact the specialist supplier for information about explosion proofed fans). • The installation of the device may be done only through qualified persons. • The device must be connected to a 2-pole line breaker. • For an optimal function must be sufficient supply air provided. The exhaust air duct must be sufficiently dimensioned and may not be blocked.

• Air inlet and blowing out opening may not be blocked. • A sufficient air supply in the rooms is for a optimal function required. • Areas with chimney-dependent fire places (water boiler, gas ofen, aso) must be a sufficient air supply accustomed. • The device must not be used for water boiler, ovens, aso. (UNI GIG7129). • The exhaust air duct may not be connected to shafts, which are used for smoke and gases from ovens and other incenerators.

ELECTRIC CONNECTION: An all pole switch with 3 mm contact opening width must be installed in the connecting lead. Expulsion fuses can be also used as a disconnection device.

MAINTAINANCE AND CLEANING: Disconnect the device from the power supply before you start with maintainance and cleaning.

ORDINARY MAINTAINANCE AND CLEANING: Use for the cleaning of the outer fan housing a cloth.

MAINTAINANCE AND CLEANING - QUALIFIED PERSONAL: Remove the front cover and clean you these with a mild cleaning agent. The impeller engine should be cleaned with a dry brush or a dry cloth. • Guarantee that the engine does not come with liquids or solvents into contact. Occur this occasionally, contact please one technician before assembling the unit. • Electrical parts can not be cleaned.

TROUBLESHOOTING: The fan does not work? - Check whether the device is power supplied. • The impeller does not move? - Check whether the impeller is blocked. • In every other case of an error contact please qualified personnel.